

ÍNDICE

Prólogo	13
I. Uma história miúda	17
Os pais e as suas habilidades linguísticas	17
O apelido Taibo	18
Os Árias	20
Pairava por aí	21
Mudanças com a adolescência	22
O quarto do meu irmão	24
As primeiras leituras galegas, portuguesas... e outras	24
Neofalante	26
Chomsky e os pronomes átonos	27
A sedução da literatura	28
Corretor de estilo	29
Preocupação de sempre pela língua	31
Tradutor de livros	31
Não matei ninguém, mas sou tradutor	32
A música que abre portas	33
Culturas ibéricas em Madrid	34
Irmandade Galega e Lóstrego	35
Palestras na Galiza	36
Livros em espanhol e em galego	37
Os cadernos de bolso	39
Caminho do reintegracionismo	40
<i>La Voz de Galicia</i> e os meus artigos em galego	41
Em galego internacional	42
Fernando Pessoa	43
Decrescimento em galego-português	44
Um livro-armadilha	45

As redes sociais	46
Falam 56 figuras da cultura galega	47
Galaxia abre-se ao reintegracionismo	48
Palestras em Portugal. E no Brasil	49
A escrita do galego-português	50
Compreender Portugal	52
O penákti de Djukić	54
A tortilha de Betanços	54
Tributos	56
Duas traduções portuguesas	57
O leitor desmemoriado	58
Bilingue?	59
O espanhol	60
As razões do galego e, depois, as razões da reintegração..	61

II. Galego, portuguê, galego-portuguê 67

Um desleixo geral	67
Anedotário sociolinguístico	68
Língua e literatura: caminhos distintos	70
Corunha e Vigo: os clíticos	72
De toponímia galega e apelidos	74
O anarquismo galego e o reintegracionismo	75
Realismo linguístico e narrativa	76
A compreensão entre os não iniciados	77
O galego primigénio como recetáculo de pureza	78
Assim nasceu uma língua	80
Acordo ortográfico	82
Um debate complexo	83
Duas línguas distintas?	84
O nome da língua	87
Fala popular, fala culta	89

A pronúncia dos lisboetas	92
O vídeo de Niterói	93
Uma língua carregada de erotismo	95
Admirador de impérios	96

III. Um leque de línguas 99

As línguas ameríndias	99
O árabe	100
Arabistas e filhos	101
O debate linguístico marroquino	102
O alemão	104
Astur-leonês, aragonês... ..	105
O chinês	107
O catalão	109
As línguas escandinavas	110
As línguas eslavas	112
O esperanto	114
O euskera	114
O francês	116
O grego	117
O hebreu	119
O inglês	120
Antonio Villar	122
Ler noutras línguas	123
As grandes línguas atraem-me pouco	124
Línguas imperiais	125
O italiano	126
O latim (e, de novo, o grego)	128
Maltês, africânder, fan	129
O neerlandês	130
Neozelandês e gaditano	131

As línguas românicas menores	132
O romeno	134
O russo	136
Anedotário russo	137
O servo-croata	139
Traduções para outras línguas	141
Os atlas	143

IV. Miscelânea linguística 145

A dignidade e a igualdade das línguas	145
Não há erros	147
As academias.....	149
A língua comum	150
Escrever de modo complicado	152
Línguas feias e línguas bonitas.....	153
Os equívocos das palavras	155
<i>Probablemente, seguramente</i>	156
Jorge Semprún e Madrid	157
Os palavrões	158
Os corretores ortográficos	160
Femininos inclusivos	161
O dizer das mulheres	162
As frases triviais	163
Fala como escreve	164
Filologia clássica	165
As línguas mortas	166
Sobre tolerância e colaboração	167
A aprendizagem das línguas românicas	169
Falam um castelhano perfeito	170
Língua, emoções, política	171